

## 关于 UCCA 沙丘美术馆

UCCA 沙丘是一座隐于沙丘之下的美术馆，由 OPEN 建筑事务所主持设计，其展厅构成一系列形似洞穴的细胞状连续空间；来自天窗的自然光为部分室内展厅提供光源，几个户外展厅则朝向开阔的海滩。UCCA 是中国领先的独立当代艺术机构，作为其馆群的新成员，沙丘美术馆每年推出注重与在地环境的互文关系、呼应建筑形态与馆内空间的展览。美术馆由 UCCA 战略合作伙伴阿那亚建设且提供资金支持。

## About UCCA Dune

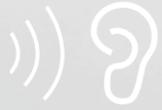
UCCA Dune is an art museum buried under a sand dune by the Bohai Sea in Beidaihe, 300 kilometers east of Beijing. Designed by OPEN Architecture, its galleries unfold over a series of cell-like spaces that evoke caves. Some are naturally lit from above, while others open out onto the beach. As a branch of UCCA, China's leading independent institution of contemporary art, it presents rotating exhibitions in dialogue with its particular site and space. UCCA Dune is built and supported by UCCA strategic partner Aranya, and located within the Aranya Gold Coast Community.

UCCA 沙丘美术馆  
北戴河阿那亚黄金海岸  
www.ucca.org.cn  
垂询电邮: dune@ucca.org.cn 垂询电话: 0335-7522652  
周二至周日 9:30-17:00 (16:30 停止入馆) 周一闭馆  
加入 UCCA 会员请垂询 members@ucca.org.cn

## UCCA Dune

Aranya Gold Coast, Beidaihe  
www.ucca.org.cn/en  
dune@ucca.org.cn  
+86 0335 7522 652

Hours of Operation: Tuesday to Sunday, 9:30-17:30 (last entry at 16:30)  
For more information on UCCA Membership,  
please visit our website or contact members@ucca.org.cn



请扫描二维码收听“太空奇谈”语音导览。

Scan the QR code to listen to the complete audio guide for "Space Oddity."

欧森 / 迪特-席琳《神秘之歌》，2019，紫杉花粉、ETA 丝绸、铝、地衣、麻线、金雀花、高压隔离器，430 x 250 x 600 cm。  
Ohlsson/Dit-Ciilinn, Secret Song, 2019, yew tree pollen, ETA silk, aluminum, lichen, hemp twine, brooms, high voltage isolators, 430 x 250 x 600 cm.

# UCCA # UCCA 沙丘美术馆 # UCCADUNE

@ UCCA798 @ UCCADUNE @ UCCA798

@ UCCA 尤伦斯当代艺术中心

扫描二维码，关注 UCCA 官方微信，  
了解更多展览活动信息。  
Scan the QR code to follow UCCA on Wechat  
and learn more about our exhibitions.



邵纯，《未来水》，2020，电子数据，尺寸可变。  
Shao Chun, Future Water, 2020, digital data, dimensions variable.

# 太空奇谈 Space Oddity

2021.3.7 - 2021.6.20

艾伦·博加纳、曹澍、陈滢如、陈哲、  
储云、欧森 / 迪特-席琳、胡伟、邵纯、  
安东·维多克勒、于伯公、ZJS、张文心与陈欣

Alan Bogana, Cao Shu, Yin-Ju Chen, Chen Zhe,  
Chu Yun, Ohlsson/Dit-Ciilinn, Hu Wei, Shao Chun,  
Anton Vidokle, Yu Bogong, ZJS, Zhang Wenxin & Chen Xin

UCCA 沙丘  
Dune

aranya

展览支持  
Exhibition Support

瑞士文化基金会  
prchelvetia



安东·维多克勒 《为了所有人的复活：俄罗斯宇宙主义三部曲》，2014-2017，彩色有声高清视频，96”。  
Anton Vidokle, *Immortality for All: A Film Trilogy on Russian Cosmism*, 2014-2017, HD video, color, sound, 96”.

# 太空奇谈 Space Oddity

展览的灵感源于一次猜想，一个预言，一场无稽之谈。在1971年出版的短篇小说《宇宙初始新论》中，科幻作家斯塔尼斯瓦夫·莱姆为我们描述了一种全新的宇宙模型：目前人类所能感知到的宇宙现象和自然规律，皆是初代宇宙运行与规定的结果；“完美自然”并不存在，因为自然也是被设定的。虽然这个猜想在今天看来被证实的可能性仍未可知，但莱姆确实提醒了我们一个不争的事实：“自然”远比我们想象的更为复杂且多变，时间也并非线性向前。因此，对宇宙持续洞察有助于我们跳出“人类中心主义”的局限，作为地球的留存之物、行星的共同居民之一，人类的必然命运便是行星意识——某种超越国家主义、宗教、族裔及物种差异之信念——诞生与演化的过程。

对“行星意识”的探讨一直贯穿于人类对于理想文明形态的讨论之中，这种意识觉醒的起点便是对万物认知的无差别心。也就是说，人与飞鸟、落叶、山川一同承担着地球的未来与命运。拥有“行星意识”的人追寻去中心化的连结，以万物为师，求索多样并存的可能性。在今天以乌托邦愿景为起点、技术统治者云集的全球化现场，“行星意识”的存在充满了古老的国际主义意味，它拥抱人类文明之外的可能，相信存在超出人类既定认知的力量，并对此展开想象和探索。

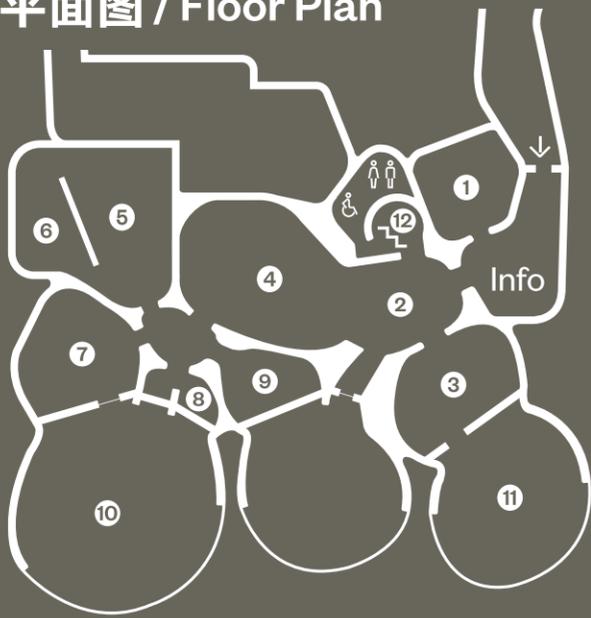
展览邀请了具有广阔行星视野的十余组艺术家，作为游走于生命体验、知识经验、自然景观以及社会现实之间的智力体，他们将自我召唤进入不同的有机系统，并将他们的个体感知转化为可感的莫名之物的创造。这种创造是对现行社会运转机制的反思，同时也是对于现有知识局限所造成的挫败而萌生的斗志。他们的实践面向当下人类文明运行系统不断加速所制造的离散身份，追索集体无意识的形成。他们寓言式的创作，围绕着宇宙之中渺小的蓝色星球所展开，为我们揭示了有关这颗行星的伤痕、记忆与文明留存希望或失望。

“Space Oddity” begins with a hypothesis, a prophesy, a fantastical thought. In his 1971 short story “The New Cosmogony,” science fiction author Stanisław Lem describes a new model for the universe: the universal phenomena and natural laws detectable to humanity are all the product of a previous universe’s operations and rules; “perfect nature” does not exist, because nature was also formed by this process. Although the feasibility of proving this hypothesis remains to be seen, Lem reminds us of an indisputable fact: “nature” is far more complex and mutable than we imagine, and time is not a linear forward march. As such, continued insight into the universe allows us to escape the limits of anthropocentrism. As one of the Earth’s many inhabitants, humanity has an ineluctable fate—the evolution of a planetary consciousness, one that transcends state, religion, race, and species.

Planetary consciousness has always been present in human discourse about ideal forms of civilization. It begins as an awakening to the non-hierarchical interdependence between all earthly beings—humans, birds, leaves, and mountains, we all share in the responsibility of determining the future and destiny of our planet Earth. To possess planetary consciousness is to admit decentralized connections and the possible coexistence of complex and diverse multitudes. In our epoch of world-homogenizing technocracy today, planetary consciousness recalls an utopic ideal in an older spirit of cosmopolitanism, exploring, examining, and embracing the potentials of systems of knowledge outside human civilization.

The exhibition brings together twelve artists and groups who adopt a more planetary perspective in their practice. They confront the dispersal of identity, a byproduct of the constantly accelerating operational systems of human civilizations today, and trace the formation of a collective unconscious. The allegorical works revolve around this pale blue dot in the universe, revealing our planet’s traumas and memories, hopes and disappointments. The artists explore various organic systems, transforming their individual experiences into strange objects of perception. Their works are a reflection on the operational mechanisms of our society and mark a new struggle against the frustrations of our limited knowledge.

## 平面图 / Floor Plan



欧森/迪特-席琳  
《神秘之歌》

2019  
紫杉花粉、ETA丝绸、铝、  
地衣、麻线、金雀花、  
高压隔离器  
430 x 250 x 600 cm

Ohlsson/Dit-Cilinn  
Secret Song

2019  
Yew tree pollen, ETA silk,  
aluminum, lichen, hemp twine,  
brooms, high voltage isolators  
430 x 250 x 600 cm

曹澍  
《散步模拟》

2020  
交互游戏和影像装置  
尺寸可变

Cao Shu  
Roam Simulator

2020  
Interactive game and video installation  
Dimensions variable

邵纯  
《未来风水》

2020  
电子软雕塑  
尺寸可变

Shao Chun  
Future Feng Shui

2020  
E-textiles sculpture  
Dimensions variable

于伯公  
《通向本体》

2009  
LED灯条、发电机、不锈钢  
尺寸可变

Yu Bogong  
To the Origin

2009  
LED light bar, generator, stainless steel  
Dimensions variable

艾伦·博加纳  
《嬗变》

2016  
影像和LED装置  
尺寸可变

Alan Bogana  
Transmutations

2016  
Video and LED installation  
Dimensions variable

储云  
《没有签证的星球》

2008  
迪斯科球、地球仪支架  
45 x 33 x 30 cm

Chu Yun  
Planet without Visa

2008  
Disco ball, terrestrial globe stand  
45 x 33 x 30 cm

胡伟  
《样板间—如何  
共同居住》

2020  
录像、桦木、布料、钢、  
亚克力、造雾机、木板、  
LED屏、透明片、印刷品  
尺寸可变

Hu Wei  
Model Room—the Cell  
of Tomorrow

2020  
Video, birch, cloth, steel, acrylic,  
fog machine, wood, LED screen,  
transparent film, print  
Dimensions variable

陈滢如  
《生命之花》

2017  
碳铅素描  
157.5 x 109 cm

Yin-Ju Chen  
Flower of Life

2017  
Charcoal and pencil drawing  
157.5 x 109 cm

《火、土、风、水》

2017  
碳铅素描  
109 x 79 cm x 4

Fire, Earth, Air, Water

2017  
Charcoal and pencil drawing  
109 x 79 cm (4 pieces)

《超星鉴定III：  
熵：25800》

2018  
彩色立体声高清影像  
17”

Extrastellar Evaluations  
III: Entropy: 25800

2018  
HD video, color, stereo  
17”

张文心与陈欣  
《斑点海岸黏性  
布鲁斯》

2021  
互动声音装置、音箱、3D打  
印树脂、亚克力、硅胶  
尺寸可变

Zhang Wenxin, Chen Xin  
Slimy Blues from  
Speckled Shores of Tomorrow

2021  
Interactive sound installation, speakers,  
3D printed resin, acrylic, silicone  
Dimensions variable

陈哲  
《古梦：在你面前》

2020  
树脂头骨（内置LED灯）、  
雕刻大理石对椅  
椅：63 x 58 x 139 cm、  
58 x 58 x 142 cm  
头骨：16 x 15 x 12 cm

Chen Zhe  
Reading Old Dream: Facing You

2020  
Resin skull with embedded LED light, hand-  
carved marble chairs  
Chairs: 63 x 58 x 139 cm, 58 x 58 x 142 cm  
Skull: 16 x 15 x 12 cm

《迷宫离天最近3  
（海边）》

2021  
镜面不锈钢切割  
尺寸可变

The Nearest Labyrinth to the  
Sky 3 (By the Sea)

2021  
Stainless steel panels  
Dimensions variable

ZJS  
《期望1号成像仪》

2020  
亚克力、金属、电子元件、镜  
头、太空隔热毯、光学面包板  
35 x 10 x 9 cm

ZJS  
EXPC-01 (QW-01) Imager

2020  
Acrylic, metal, electronic components,  
lens, space blanket, optical breadboard  
35 x 10 x 9 cm